TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES, MA/LIBRARY AND INFORMATION SCIENCE, MLIS

In collaboration with several other academic units at UW-Milwaukee, SOIS offers students the opportunity to obtain two Master's degrees concurrently—one in Library and Information Science (MLIS) and one in a subject area.

Degree Requirements

- The number of degree credits needed for each of the coordinated programs is usually 12 fewer than the sum of the two programs if they were not taken simultaneously. *All degree requirements of each component must be satisfied.*
- The MLIS portion of the coordinated degrees can be completed online.
- Prerequisite to the award of either degree in this program is the simultaneous award of its counterpart degree.

MLIS Component

The Master of Library and Information Science (MLIS) component of each of the coordinated programs includes 30 credits of SOIS courses. These include the MLIS core courses (12 credits). The remaining 18 MLIS credits are selected from the School's offerings in accordance with the student's goals in the coordinated degree program.

Admission Requirements

Application Deadlines

Application deadlines vary by program, please review the application deadline chart (http://uwm.edu/graduateschool/program-deadlines/) for specific programs. Other important dates and deadlines can be found by using the One Stop calendars (https://uwm.edu/onestop/dates-and-deadlines/).

Admission

An applicant must meet the UWM Graduate School requirements plus all admission requirements of both the School of Information Studies and the coordinated degree department. Please review the admission details of each program and contact an advisor with any questions.

Credits and Courses

Translation and Interpreting Studies Courses

Code	Title	Credits
Required Translation & Interpreting Studies Courses		
TRNSLTN 709	Seminar in Literary and Cultural Translation	3
TRNSLTN 820	Translation Theory	3
Required Non-Language specific courses		
TRNSLTN 710	Comparative Systems for Translation	3
TRNSLTN 726	Computer-Assisted Translation	3
TRNSLTN 730	Internship in Translation/Interpreting	3

Required Language-specific courses (two courses in same language pair)		6
TRNSLTN 706 & TRNSLTN 716	Introduction to Translation: French to English and Seminar in Advanced Translation: French to English	
TRNSLTN 708 & TRNSLTN 718	Introduction to Translation: German to English and Seminar in Advanced Translation: German to English	
TRNSLTN 719 & TRNSLTN 729	Introduction to Translation: Russian to English and Seminar in Advanced Translation: Russian to English	
TRNSLTN 707 & TRNSLTN 717	Introduction to Translation: Spanish to English and Seminar in Advanced Translation: Spanish to English	
Comprehensive Exam		
Total Credits		**21**

Basic Required MLIS Courses

Code	Title	Credits
Required MLIS Courses		
INFOST 501	Foundations of Library and Information Science	3
INFOST 511	Organization of Information	3
INFOST 571	Information Access and Retrieval	3
INFOST 799	Research Methods in Information Studies	3
Electives		**18**
The 18 MLIS credits are selected from the School's offerings in accordance with the student's goals in the coordinated degree program.		
Total Credits		**30**

Translation and Interpreting Studies Learning Outcomes

Students graduating from Graduate Certificate and Master's degree programs in Translation & Interpreting Studies (TIS) will meet objectives in five core areas of professional practice.

Knowledge – Students graduating from TIS programs will:

- Produce accurate **entry-level translations and/or interpretations** between their source and target languages, demonstrating understanding of the linguistic specificities of their languages.
- Integrate significant **cultural, ideological, and discursive elements** into their translations or interpretations between source and target cultures.
- Articulate how various **translation & interpreting theories** influence work produced in a range of literary and critical contexts and in the student's own translation and/or interpreting work.

Critical Thinking – Students graduating from TIS programs will:

- **Apply translation & interpreting theory** to assess translated texts and interpreting encounters.

- *In Translation tracks*: Analyze **source texts**, identify their most salient features, and discuss potential strategies for rendering those features in translation.
- *In Interpreting tracks*: Analyze **cross-cultural communication** in interpreted encounters.

Skills – Students graduating from TIS programs will:

- *In Translation tracks*: Produce **literary, specialized, and technical translations** that successfully negotiate linguistic, cultural, and technical challenges.
- *In Interpreting tracks*: Produce **interpretations in a variety of cross-cultural communication contexts**, successfully negotiating linguistic, cultural, technical, and environmental challenges.
- *In the professional track*: Apply **industry-standard principles and best practices** for language services with respect to quality assurance (ISO), entrepreneurship, and project management.
- *In the research track*: Conduct **translation & interpreting studies research**, which may include bibliographic research, comparative analyses, literature reviews, literary analyses, scoping reviews, and qualitative, quantitative, or mixed-methods studies.
- Learn and apply **ethical standards of professional practice** in translation & interpreting and in the student's area of specialization.
- Demonstrate **readiness to use technology** most relevant to the student's translation and/or interpreting practice and area of specialization.

Research – Students graduating from TIS programs will:

- Produce publishable **academic research papers or articles** contributing to knowledge or professional development in the language services industry.

Professional Development – Students graduating from TIS programs will:

- *In the professional track*: **Produce a resume** and at least two polished translation samples or model interpretations.
- *In the professional track*: **Produce a C.V.** and one polished writing sample.
- Demonstrate knowledge of the **leading professional organizations/ associations** in the language services field and in their area of specialization.

MLIS Mission, Goals, Objectives, and Learning Outcomes

Mission

The mission of the MLIS program is to educate the next generation of information professionals by offering a rigorous curriculum that fosters professional knowledge and skills, professional ethics, critical inquiry, and leadership to address the needs of a diverse and global information society.

Goals and Learning Objectives

Goal 1: To impart knowledge of library and information science (LIS).
Students will be able to…

1.1 Delineate and assess important social, political, and historical developments in library and information science and cultural heritage institutions.

1.2 Analyze the information needs, preferences, and behaviors of users.

1.3 Describe and evaluate the range of roles that LIS professionals fill in society.

1.4 Apply the philosophy, principles, and ethics of LIS to professional practice.

Goal 2: To prepare the next generation of professionals for leadership roles in library and information science.
Students will be able to…

2.1 Identify and evaluate the diverse functions of the LIS professions.

2.2 Prepare for change in a rapidly evolving professional landscape.

2.3 Apply principles and technologies for the organization, access, retrieval, and preservation of information.

2.4 Develop and evaluate library and information services and systems.

Goal 3: To prepare professionals who are able to serve the information needs of a diverse global society.
Students will be able to…

3.1 Identify, promote, and provide services to serve the needs of diverse stakeholders, including underserved populations.

3.2 Integrate the theory and practice of library and information science for diverse audiences in a global society.

Goal 4: To develop new scholars and information professionals who can evaluate and apply research findings.
Students will be able to…

4.1 Assess the merits of research and apply relevant findings to professional practice.

4.2 Apply research theory, methods, and techniques to solve problems in the LIS professions.